

# Corriere di Garfagnana

Mensile indipendente di Attualità - Informazione - Relazioni con l'Estero  
fondato nel 1881

## ABBONAMENTI 2016

ITALIA: Ordinario € 25,00 - Sostenitore € 30,00 - Benemerito € 50,00.  
ESTERO: Europa: € 55,00; Americhe-Africa € 65,00; Australia-Oceania: € 90,00.  
C.C. Postale IT 78 Q 0760113700000013239553  
C.C. Bancario IT 79 E 05034 70130 000000136590

Direz. Redaz.: Tel. (0583) 644354

e-mail: [corrieregarfagnana@virgilio.it](mailto:corrieregarfagnana@virgilio.it)

CASTELNUOVO DI GARFAGNANA

NUOVA SERIE - ANNO XXV - N. 1 - Gennaio 2016 - € 2,50

"Spedizione in a.p. - 45% - art. 2 comma 20/b legge 662/96 - Filiale di Lucca"

## OTTIMISMO E REALTÀ

Di questi tempi, forse complice il clima natalizio, siamo bombardati da messaggi pieni di ottimismo e di notizie apparentemente buone. Con in testa il nostro Presidente del Consiglio, attraverso i fidi mass-media, percorriamo un corteo di buone nuove ed apprendiamo che la ripresa economica è in atto, sia pure non galoppante, che gli Italiani hanno ripreso a far viaggi, anche all'estero, in misura superiore agli anni passati, che la spesa per i regali di Natale è considerevolmente cresciuta, insomma che tutto, o quasi tutto, migliora ed indirizza il paese verso lidi di tranquillità e fiducia.

Intendiamoci bene: chi scrive accetta e gode di una visione rosa di tutto quello che ci circonda.

### ALL'INTERNO

pagg.3-4 Concessione di libero transito... G. Rossi

pagg.4-5 Guelfo Marcucci: uomo e imprenditore

I. Stefani

pagg. 5-6 Il "prete" di questi tempi P. Notini

pagg. 6, 8-16 Cronaca dalla Valle D. Magistrelli

### Le Rubriche

pag. 2 Il Pungolo N. Roni

pag. 5 Scorsi di Garfagnana Brebarni

pag. 7 Notiziario Unione Comuni Garfagnana

pag. 11 La foto d'epoca

pag. 16 Notizie liete

Fisco e Economia

L. Bertolini

Tristi memorie



La sede della Soc. Cooperativa "Terra Uomini e Ambiente"

È proprio una visuale ottimale ed ottimistica che ci fa apprezzare il meglio della vita, consentendoci, magari, di stendere un velo di indifferenza su ciò che non ci piace o, peggio ancora, ci ferisce e ci fa male. Bando, dunque, ai piagnistei e ai piagnoni ed avanti senza occhiali scuri, ma con un limite razionale: non è accettabile che, per essere graditi al prossimo, si manipoli la realtà quotidiana, spacciandola per ciò che non è e che la si usi come se fosse un prodotto da pubblicizzare.

Io, dal modesto punto di osservazione che è la Valle della Garfagnana, vedo cose assai diverse da quelle che ci vengono presentate. Se non

sono diventato del tutto strabico o sordo, avverto un disagio profondo nella nostra società: i commercianti si lamentano dello scarso volume degli affari, i pensionati dell'insufficienza dei redditi minimi, i lavoratori della perdita o, quanto meno, della messa in pericolo della loro situazione. Sì, è proprio l'aspetto della occupazione che colpisce e preoccupa di più. Nella punta più a sud della valle, e precisamente a Fabbriche di Vergemoli (una volta Fabbriche di Vallico) esisteva una cartiera, magari piccola ed antiquata, che, però, dava lavoro ad una ventina di persone. Oggi, dall'aprile scorso, i diciassette dipendenti rimasti, si sono visti chiudere le porte della fabbrica in

segue a pag. 2



L'Unione promuove la valorizzazione economica e sociale del territorio, svolge servizi comunali ed esercita le funzioni attribuite dalla Regione Toscana.

Comuni componenti: Camporgiano, Careggine, Castelnuovo di Garfagnana, Castiglione di Garfagnana, Fabbriche di Vergemoli, Fosciandora, Galliciano, Minucciano, Molazzana, Piazza al Serchio, Pieve Fosciana, San Romano Garfagnana, Sillano Giuncugnano, Villa Collemandina

Sede: Via Vittorio Emanuele, 9  
55032 Castelnuovo di Garfagnana (LU)  
Tel. 0583 644911 Fax 0583 644901

Sito: [www.ucgarfagnana.lu.it](http://www.ucgarfagnana.lu.it)

E-mail: [presidente@ucgarfagnana.lu.it](mailto:presidente@ucgarfagnana.lu.it)

Servizio Antincendi Boschivi e Protezione Civile Tel. 0583 641308 - Polizia Locale Tel. 0583 618142 Fax 0583 618305 - Eliporto Tel. 0583 666680 - Vivaio Forestale Tel. 0583 618726 - Giardino Alpino "Pania di Corfino" Tel. 0583 644911 - Banca dell'Identità e della Memoria della Garfagnana Tel. 0583 644908

### ORARIO DI APERTURA DEGLI UFFICI

Ufficio Relazioni con il Pubblico e Protocollo: tutti i giorni dalle ore 8.45 alle 13.00 e il giovedì dalle ore 15.00 alle 17.00

Uffici e Sportelli Catasto, SUAP e Vincolo Idrogeologico: lunedì dalle ore 8.45 alle 13.00 e il giovedì dalle ore 8.45 alle 13.00 e dalle ore 15 alle 17.

Camera di Commercio: lunedì e giovedì dalle ore 8.45 alle 13.00; primo e terzo venerdì del mese dalle ore 9.00 alle 12.00



Banca Versilia  
Lunigiana e Garfagnana

...La Banca  
del territorio





Studio Consulenza Lavoro,  
Tributaria, Aziendale

*Rag. Davini Maurizio*

Consulente Lavoro  
Revisore dei Conti

Via Debbia, 5/A - 55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lu)  
Tel. 0583 639111 - 333 3956127



ARREDAMENTI

Via Vannugli, 19 - 55032 CASTELNUOVO di GARF. (Lu)  
Tel. 0583 62379 - Fax 0583 648547  
www.arredamentitardelli.it - E-mail: info@arredamentitardelli.it

NUOVO CENTRO CUCINE



**Varenna**  
Poliform

faccia e non godono di retribuzione o di ammortizzatori sociali. Salendo verso Galliciano, troviamo il problema dell'impianto in località Zinepri, avversato dalla popolazione e dagli Amministratori per i cattivi odori che produce, che, comunque, mette in discussione una ventina di posti di lavoro. Anche nel settore pubblico, specialmente in quello sanitario, si sentono voci relative alla necessità di una riduzione del personale.

Ma la notizia più sconvolgente degli ultimi giorni è quella relativa alla crisi della Cooperativa Terra Uomini e Ambiente, nata a Castelnuovo oltre trenta anni fa, sviluppatasi negli anni con l'apertura di altre sedi in Toscana (Pisa, Pistoia, Isola d'Elba), occasione di lavoro per varie centinaia di persone (anche 400 nel passato e 200 ancora oggi). La Cooperativa si è impegnata in interventi agricolo-forestali, come sistemazione del territorio, bonifiche idrauliche, protezione civile, sistemazione di frane, interventi su fognature etc. Nell'ambito di queste vaste competenze, la struttura ha lavorato con privati ma, soprattutto, con Enti pubblici. I perché della crisi di Terra Uomini e Ambiente sembrano essere molteplici: innanzitutto, il mancato ritardato pagamento di crediti della Cooperativa da parte di Enti Pubblici, una tendenza al gigantismo in funzione assistenziale e clientelare, una serie di scelte sbagliate da parte della Dirigenza. A proposito di quest'ultimo aspetto, vi è stato un partito politico che ha parlato di mancanza di professionalità e di un Consiglio di Amministrazione succube ed asservito. Anche nel caso che stiamo trattando, vi sono dipendenti che attendono le retribuzioni da mesi e che non hanno idea di quale sarà il loro futuro.

Non appena conosciuto lo stato di difficoltà di Terra Uomini e Ambiente, l'ambiente castelnuovese e garfagnino si è messo in moto per cercare soluzioni utili al salvataggio dell'azienda, evento che si presenta tutt'altro che facile. Amministratori, Politici, Sindacati si sono attivati e sono

riusciti, prima della metà di dicembre, ad organizzare un incontro in Regione in cui si è sotto-lineata, in primo luogo, la esigenza di reperire strumenti per assicurare gli ammortizzatori sociali, in secondo la richiesta all'azienda di preparare e presentare un piano industriale per il futuro della Cooperativa.

È chiaro che la perdita di duecento posti di lavoro sarebbe una tragedia insostenibile per l'intera Garfagnana. Ci auguriamo, pertanto, che venga trovata rapidamente una soluzione che permetta una uscita dignitosa ed efficiente dalla crisi. Certo, sarebbe auspicabile, come abbiamo detto due mesi fa per i carrozzoni, che la logica di conduzione anche di Terra Uomini e Ambiente fosse modificata con l'acquisizione di professionalità e di logiche che escano da quelle politico-clientelari che hanno caratterizzato, almeno in parte, la conduzione dell'azienda nel passato. Se questa opera di salvataggio sarà realizzata, rivedremo volentieri le posizioni espresse in premessa, immergendoci in un bel bagno di ottimismo. Fino ad allora non potremo altro che concordare con il sindacalista Mirko Lami della CGIL Toscana il quale ha affermato che la ripresa, per ora, la vedono solo a Palazzo Chigi.

*Italo Galligani*



*di Niccolò Roni*

## TANTO FUMO MA NIENTE ARIOSTO

Questo 2016 è un anno particolare per la letteratura italiana in quanto ricorrono i 500 anni dalla prima pubblicazione dell'"Orlando Furioso" di Ludovico Ariosto. Nella sua Ferrara ed in altre città sono previsti eventi celebrativi di questo

importante anniversario mentre non è dato sapere come Castelnuovo di Garfagnana intende rendere omaggio all'illustre poeta, che fu suo governatore durante la denominazione estense.

Non passa occasione (specialmente in campagna elettorale) in cui non si ribadisca la necessità che la figura dell'Ariosto diventi il più prestigioso brand turistico e culturale della nostra città e poi, nel momento in cui il calendario ci offre la possibilità di celebrare una data così emblematica, cosa facciamo? Nulla o quasi!

Sarebbe bello vedere in questo anniversario l'occasione per organizzare degli importanti eventi culturali nei quali riscoprire l'importanza e il valore della grande letteratura. Si potrebbe dar vita ad incontri letterari per dibattere sull'Ariosto e su tanti altri scrittori che hanno apprezzato ed amato il "Furioso" (penso ad esempio a Cervantes, Calvino e Borges); oppure, considerato che l'Ariosto svolse nella nostra città anche un ruolo politico, si potrebbero approfondire i temi storici legati alla figura del governatore estense.

Onestamente appare scandaloso che l'Amministrazione Comunale non abbia ancora stilato un calendario di manifestazioni e non abbia organizzato e presentato, con adeguato anticipo, nessuna iniziativa.

Se nel nostro comune ci fosse un assessorato alla cultura sarebbe legittimo aspettarsi le dimissioni dell'assessore!

Confidiamo che l'Amministrazione si svegli e riesca a proporre almeno un evento di livello, che non sia né la solita mostra di fumetti né il ritorno del Governatore sul trenino turistico! Comunque, al di là di quello che verrà fatto pubblicamente, potremo sfruttare questo anno celebrativo per riprendere in mano il "Furioso" e leggere le sue meravigliose pagine; in fondo come diceva Woody Allen: "leggo per legittima difesa!".

- VERNICIATURA
- IMBIANCATURA
- DECORAZIONI
- STUCCO VENEZIANO

**FABBIANI**  
**IMBIANCATURE**

FABBIANI IVANO e C. s.n.c. Imbiancatura-Verniciatura  
Via Debbia 2, Castelnuovo di Garfagnana (Lu) - Tel. 0583-65528 - Cell. 340 9032948

**Punto Ufficio**

**FORNITURE PER L'UFFICIO E L'AZIENDA**

**Vastissimo assortimento per la scuola e idee regalo**

**Macchine ed arredo per ufficio  
casa della penna - pelletteria**

P.zza Repubblica - Castelnuovo di Garfagnana  
Tel. 0583.641089 - Fax 0583.648421 - e-mail: buffetticastelnuovo@alice.it

Appartamenti, camere,  
piscina, giochi per bambini,  
Pensione Completa

Loc. Murella di Sotto, 338/a  
CASTELNUOVO di GARFAGNANA (Lu)

PONTARDETO - PIEVE FOSCIANA  
Nuovo punto vendita IL PRISCO  
Pane cotto a legna tutti i giorni

Vendita prodotti aziendali 0583 1806169  
Pranzi di Lavoro - Cene su prenotazione

www.agriturismoventuro.com  
Cell. 333 6709545

**Osteria - Enoteca**

**Punto vendita prodotti  
tipici della Garfagnana**

Via V. Emanuele, 12 - Castelnuovo di Garfagnana  
Tel. 0583/62192



# ARREDAMENTI DE CIAN

PROGETTAZIONE E PRODUZIONE  
ARREDAMENTI SU MISURA

Via della Stazione - Villetta, San Romano Garf. (LU)  
e-mail: info@decian.it - Tel. e fax 0583 612460 - [www.decian.it](http://www.decian.it)



**RISTORANTE  
PIZZERIA  
ALBERGO**



*il Grotto  
di Salotti*

55038 VILLETTA S. ROMANO GARF. NA (Lu)  
Tel. (0583) 612392 - Fax (0583) 612243

## CONCESSIONE DI LIBERO TRANSITO SULLE VIE DELLA GAR- FAGNANA ESTENSE

Nel periodo in cui la Garfagnana fu governata dalla Repubblica Cisalpina, molte cose cambiarono rapidamente nell'assetto organizzativo del nostro territorio, purtroppo quasi mai in senso positivo.

Molti dei privilegi faticosamente conquistati nel corso dei secoli dai garfagnini vennero perlopiù azzerati dalle nuove leggi giacobine, oppure completamente ignorati dai nuovi amministratori, come se non fossero mai esistiti. L'abolizione della libertà di transito tra le diverse vicarie garfagnine fu probabilmente l'imposizione più odiosa, poiché, ripristinando le dogane, andava ad influire negativamente sulla quotidiana economia della povera gente.

Tolto infatti questo privilegio, per transitare con merci e animali nel territorio delle vicine vicarie estensi, le due enclavi lucchesi di Castiglione e Minucciano erano costrette a pagar gabella, e altrettanto dovevano fare quelle ex estensi per passare nel territorio delle due enclavi. Ciò era dovuto al fatto che, quando la Garfagnana era già sotto Repubblica Cisalpina, l'espansione napoleonica non aveva ancora raggiunto l'oligarchica Repubblica di Lucca.

Ma lo strano è che nemmeno quando nel gennaio 1799 Lucca fu occupata dalle truppe napoleoniche, le cose in questo senso cambiarono: l'ordinamento territoriale rimase purtroppo il medesimo.

Che due giurisdizioni della stessa Repubblica dovessero porre barriere doganali tra di loro, al commissario di Minucciano, Forteguerra, sembrò una cosa veramente assurda, tanto che l'8 giugno



*Minucciano in una immagine dei primi '900 (cartolina di Silvio Fioravanti)*

1799 scrisse una lettera ai Cittadini Municipali di Castelnuovo lamentando quanto segue: «Fino al presente (mediante li Privilegi, Concessioni, e Pratica) gli abitanti delli Stati della Garfagnana sono con tutta Libertà transitati per le Vicarie di Castiglione, e Minucciano con qualunque genere, senza un minimo Dazio o Gabella, e così è sempre seguito dagli abitanti di queste due Vicarie per gli Stati della Garfagnana. Con pene grandi da qualche tempo sento dalli miei giurisdizionali farsi doglianze per le Gabelle da voi cittadini municipali poste in Castelnuovo, Monteperpoli, Vagli e Camporeggiano, e ciò non solo per il pagamento della Gabella, quanto ancora per dovere (dopo un lungo viaggio) accrescere circa tre miglia, per ritirare li Depositi, che le fanno fare alla Dogana, e Confesso il vero Cittadini Municipali speravo doveste da ciò desistere, in vista che il mio Governo consentiva dette Convenzioni, e passi per li vostri Nazionali e se non fossi troppo certo, che in vista della Sentenza, e Convenzione (che vi accludo) sareste per dare quei provvedimenti giusti ed equi. Fra

questi popoli limitrofi, il mio Governo, dubito, non si potrà esimere dal porre ancor Esso la Gabella, ove crederà più necessarie, e Cittadini Municipali, tornerà peggio alli vostri Abitanti, perché in maggior numero, e più costretti a transitare per questo Stato con qualunque genere». Una lettera dunque molto interessante che mette in evidenza quanto enormi fossero allora i disagi causati «dall'arbitrario ripristino delle dogane», ma ancor più eloquente a noi sembra il disposto accluso alla lettera, in quanto ci fa conoscere in cosa consisteva la convenzione sul libero transito, anticamente stipulata tra gli estensi e la Repubblica di Lucca: «In forza di un Privilegio accordato dal Duca Borzio di Ferrara e Modena per sotto li 28 agosto 1470 e più volte confermato dai successori in detto Ducato, gli Uomini della Vicaria di Minucciano, possono trasportare per passo, e far trasportare per mezzo di altri a loro nome per i vicariati di Castelnuovo, e Camporeggiano, e così per tutta la Garfagnana robba di qualunque sorte senza alcun pagamento di Gabelle, Dazio, o altre Gravezze, e tanto per la

*segue a pag. 4*



**AUTOSCUOLE  
"GIGI AQUILINI"**  
di AQUILINI FABRIZIO e FILIPPO & C. s.n.c.

**CORSI  
CQC PRATICHE AUTO - MOTO  
CICLOMOTORI E  
RECUPERO PUNTI  
VISITA MEDICA IN SEDE  
TUTTI I TIPI DI PATENTE**

Castelnuovo Garfagnana - Via L. Nobili, 3 - Tel. 0583 62549  
Piazza al Serchio - Tel. 0583 696115

**CENTROMARKET**  
*De Cesari*

Abbigliamento Intimo  
Cartoleria - Giocattoli

**terranova®**

Abbigliamento e accessori  
uomo donna bambino

Via Farini, 16 - CASTELNUOVO di GARF.  
Tel. 0583 62254 - Fax 0583 644349 - [centromarketdecesari@virgilio.it](mailto:centromarketdecesari@virgilio.it)





**Rosa** S.R.L.

MERCERIA - GIOCATTOLI - PROFUMERIA  
SAPONI - MAGLIERIA - INTIMO - CARTOLERIA

Via G. Pascoli, 22 - Castelnuovo di Garfagnana  
Tel. e Fax 0583-62301 - Email: rosa-srl@libero.it



**ELETTRODOMESTICI  
ILLUMINAZIONE  
ARTICOLI DA REGALO**

Via Valmaira, 4 - zona imp. sportivi  
55032 CASTELNUOVO di GARF. (Lu)  
Tel. 0583.62428 - Fax 0583.62659 - Cell. 335 333089  
E-mail CEB SNC@inwind.it



**prodotti tipici**

funghi - farine - farro  
formaggi - confetture  
prodotti del sottobosco

strada provinciale per S. Romano  
Loc. Pantaline, PIEVE FOSCIANA (Lu) - Tel. e Fax 0583 643205

Via del Fiore, 1 - ROGGIO  
55030 Vagli Sotto (Lu) - Tel. e Fax 0583 649163

[www.bontadellagarfagnana.com](http://www.bontadellagarfagnana.com)

[info@bontadellagarfagnana.com](mailto:info@bontadellagarfagnana.com)



**Articoli Casalinghi e da Regalo - Lampadari - Giocattoli  
LISTE DI NOZZE**

Robba, che conducessero nelle Comunità della Vicaria, che da quelle altrove, e l'istessa esenzione debbono goderle i Sudditi della Garfagnana per il Territorio di Minucciano e Castiglione. Libro A delle Sentenze Foglio. 78. e 96. ove vi è nota, che fu dichiarato cadente sotto l'esenzione mediante una vena di ferro trovata di nuovo nel territorio di Minucciano.

Per Convenzione poi seguita il 1513 a 6 luglio sta la replica, ed il Duca di Ferrara Libro A delle Sentenze Foglio 97 rimase stabilito, e convenuto, che per l'avvenire in perpetuo dovesse aver vigore, ed osservarsi con gli altri il suddetto Privilegio, secondo era stato sempre solito. Che non si possano imporre nuove Gabelle in detti luoghi di Garfagnana né accrescere l'imposta rispetto ai Cittadini, ed altri del Territorio Lucchese per Entrata, Uscita, e Passaggio dai luoghi per venire alla Città, e nel suo Territorio.

Che tutte le Transazioni Composizioni, ed Istrumenti fatti fra gli Uomini e Comunità di detti luoghi di Garfagnana, ed altre Comunità del Territorio Lucchese debbano osservarsi tanto per ragioni di Confini, che di altro.

Che gli Ufficiali che dai Lucchesi si manderanno in dette Vicarie di Minucciano e Castiglione possino far portare in detti luoghi ciò che apparterrà al loro Ville liberamente e senza pagare cosa alcuna per il Transito da detti Luoghi della Garfagnana».

Dopo questi persuasivi argomenti, un accordo tra i municipali di Castelnuovo e i commissari lucchesi probabilmente si sarebbe trovato, tanto più che in quel momento erano tutti amministratori dello stesso Governo, ma il 18 luglio 1799, a distanza di poco più di un mese dall'invio dei sopradescritti documenti, i francesi furono costretti a lasciare tanto la Garfagnana che Lucca, che passarono per breve tempo in mani austriache.

Non ci è noto il comportamento che sul movimento interno delle persone e delle merci adot-

tarono i successivi governanti napoleonici, della Repubblica Italiana e del Regno d'Italia, ma non c'è dubbio che tutto si risolse favorevolmente nel 1806, quando la Garfagnana passò interamente sotto il Principato di Lucca e Piombino.

*Guido Rossi*

## GUELFO MARCUCCI: UOMO E IMPRENDITORE

Guelfo Marcucci è deceduto il 12 dicembre. Molta è stata la gente che ha partecipato alle sue esequie, officiate, nel pomeriggio di domenica 13 nella chiesetta del cimitero a Castelvecchio Pascoli, da don Stefano Serafini proposto di Barga. Egli è stato uno tra i più importanti, e anche discusso, industriali della Lucchesia. Con il suo lavoro ha portato un po' di benessere in parecchie famiglie, soprattutto della Valle del Serchio, e creato prospettive di sviluppo duraturo. L'uomo Guelfo, che ha amato la sua terra investendo molto sul territorio, ha avuto attenzioni anche verso la cultura. A lui, ad esempio, si deve la nascita della Fondazione Giovanni Pascoli. Per onorare la sua morte ecco un breve ricordo della "sua intraprendente avventura". Il padre Luigi era emigrato negli Stati Uniti e a Chicago, negli Anni '30, iniziò un fiorente business con pane (surgelato) "made" al modo toscano. Guelfo e il fratello Leopiero con i soldi inviati dal padre aprirono una farmacia. Il lavoro andava piuttosto bene, ma egli non era soddisfatto. Piano, piano Guelfo divenne un leader e la sua intraprendenza e spregiudicatezza lo portarono, un giorno del 1952, al Tribunale di Pisa dove acquistò la Farmabiagini. Successivamente, anno 1971, comprò anche la Aima Plasmaderivati di Rieti e qualche anno dopo, 1975, acquisì l'ISI (Istituto Sierovaccinogeno Italiano) di Napoli. Nello stesso periodo fondò il Centro Turistico Interna-

zionale "Il Ciocco" che, agli inizi, era soltanto la Casina Rossa con poche camere, una sala da pranzo e un grande camino. Nel 1990 egli acquistò la Sclavo di Siena e in seguito fondò la Biagini Safety Food Division, società di consulenza per le aziende sul business dei cibi naturali. Il Gruppo Marcucci si è trasformato negli anni ed ha continuato a crescere e all'inizio di questo millennio ha dato avvio alla costruzione dello stabilimento Kedrion, sito a Bolognana, azienda leader nella produzione di emoderivati. Nel curriculum del Gruppo va annoverato anche lo Scatolificio Corsonna che per molti anni è stato attivo a Castelvecchio Pascoli.

Nei primi Anni '70, non si sa come, Guelfo avvertì che un nuovo ed interessante business poteva essere l'emittenza televisiva privata e perciò nel 1974 fondò la SIT (Società Impianti Televisivi). Dai ponti radio di questa nuova azienda era possibile trasmettere su tre canali: in due iniziò a ripetere le tv Tele Montecarlo e Tele Capodistria, mentre sul terzo, era la fine del 1975, principiò la trasmissione di suoi programmi (tra le cose più importanti da segnalare in questo inizio di conquista dell'etere, in diretta da Il Ciocco, scelto come luogo neutrale, gli incontri mondiali di scacchi di Viktor Kornoj o Kortschnoi, un campione russo dissidente da poco rifugiato in Svizzera, contro un avversario russo, e i primi rally del Ciocco al quale seguirono trasmissioni automobilistiche come TeleSprint). Quella prima emittente inizialmente si chiamava Tele Radio Express, poco dopo mutò in Tele Ciocco e in seguito Elefante Tv. La tv di Marcucci, era la fine del 1977, fu la prima a fare un tg regionale, antesignano del successivo Tg Regione su RAI 3, con le sedi di Roma, Bologna, Milano e ovviamente Il Ciocco. Con Elefante Tv fu invece la prima, era il 1980, ad avere un tg nazionale, "Echomondo", con immagini dal mondo che giungevano dall'agenzia Visnews di Londra. Fino a quell'anno funzionò anche una radio. Con il primo di aprile 1984



ALBERGO • RISTORANTE  
**L'Appennino**  
da Pacetto



CUCINA CASALINGA  
SPECIALITÀ FUNGHI,  
CACCIAGIONE



55030 San Pellegrino in Alpe - Tel. 0583 649069 - 0583 649112

**Moscardini**  
Abbigliamento

dal 1963

Castelnuovo di Garfagnana • Tel. 0583 62060



# autoscuole salvino

Castelnuovo di Garfagnana 55032 - via F. Azzi, 43  
Tel. +39 0583 641622 - Fax +39 0583 648433  
castelnuovo@autoscuolesalvino.com - agenziasalvino@libero.it

Fornaci di Barga 55052, p.zza Don Minzoni  
Tel. e Fax +39 0583 709911 - fornaci@autoscuolesalvino.com

**www.autoscuolesalvino.com**

CONSEG. PATENTE  
A-B-C-D-E  
AGENZIA PRATICHE  
AUTOMOBILISTICHE

# GIULIANI e C. s.r.l.

SERVIZIO  
  
Vendita ric. e acc.  
Diagnostica elettronica

**Officina meccanica e autocarri - Autovetture - Autonoleggio  
Veicoli commerciali - Vendita auto nuove ed usate - Accessori**

CASTELNUOVO di GARFAGNANA (LU) - Via G. Marconi, 24

☎ e Fax **0583.62049**

PIEVE FOSCIANA (LU) - loc. Pantaline Tel. **0583.65678**

iniziò l'affascinante percorso di Videomusic, la prima emittente tematica nazionale. Nei suoi studi sono passati tutti i più grandi artisti italiani e moltissime star internazionali. Ad inizio Anni '90 il Gruppo acquisì la maggioranza di Super Channel (poi rivenduto alla Nbc USA) e da allora iniziarono le trasmissioni anche sul satellite. Alcuni programmi furono confezionati e registrati in lingua inglese negli studi televisivi de Il Ciocco. Con il 1996 Videomusic fu venduta a Cecchi Gori e l'avventura televisiva del Gruppo Marcucci iniziata nel 1975, se si eccettua, a tutt'oggi, la proprietà dell'emittente locale Noi Tv presente sul territorio provinciale, si conclude. Ho avuto il piacere di conoscere l'uomo e l'imprenditore che, con questa sua intuizione, dette a molti giovani valligiani come me l'opportunità, all'epoca ancor più di oggi considerando che eravamo agli albori dell'emittenza privata, di lavorare in un settore creativo e avvincente come la televisione.

*Ivano Stefani*

– mi dicono – sarebbe meglio chiamarlo trabiccolo. Da parte mia vedendo i vari 'preti' su internet mi viene da pensare che quello a forma affusolata e gancio interno sia una elaborazione piuttosto moderna di quello a fuso, ma privo di gancio. Infatti nelle varie immagini che la 'rete' offre a iosa, sulla tavoletta trasversale di base del telaio ligneo si vedono appoggiati dei bracieri di terracotta, o metallici, con manico e piccoli piedi. Il gancio su cui appendere lo scaldino deve, quindi, corrispondere ad una evoluzione abbastanza recente dell'attrezzo, collegata all'invenzione dello scaldino, che ha diffusione

a partire dall'Ottocento. Alcuni degli amici, che incontro al bar, sostengono che quello a campana, denominato sia prete che trabiccolo, non era di forma tradizionale. Forse trabiccolo è un termine toscano e non settentrionale, dove invece dovrebbe radicarsi la parola in oggetto. In ogni modo questa è entrata nel vocabolario italiano, basta andarsi a consultare un qualche dizionario. "Intelaiatura di legno mediante la quale si può tenere lo scaldino tra le lenzuola per riscaldare il letto", in Devoto – Oli, alla voce. Ma prete, se deriva – come ipotizzo – da pretel/predel (vedasi Vittoria Grazi: Le parole lombarde di

*segue a pag. 6*

## IL «PRETE» DI QUESTI TEMPI

Chiarisco subito, per non incorrere in equivoci, dato il duplice significato della parola in oggetto, che il "prete" di cui parlerò non è il parroco ma lo scaldaletto. Chiarisco pure che trattasi di un uso popolare del termine (per es. "Vai a sistemare il prete"), o se vogliamo di una parte per il tutto, che il prete è solo un componente dello scaldaletto, completato dallo scaldino, il contenitore della fonte di calore. Il prete non è altro che un telaio di assicelle di legno variamente incurvate e connesse, con un gancio in ferro al centro a cui si appende lo scaldino. Di preti ne esistono due tipi: uno di forma allungata a fuso, e questo sarebbe l'effettivo prete, mentre quello a cupoletta

## Scorci di Garfagnana di Brebarni



Castelnuovo di Garfagnana – Particolare di "Via Barchetta" e del Ponte della Madonna.

TORTELLI  
BORSE  
SCARPE  
TORTELLI

☎ 0583.62175

Via N. Fabrizi "La Barchetta"  
CASTELNUOVO di GARF.

VALIGE

# TORTELLI

Marche di massima garanzia

 **CASEIFICIO ARTIGIANO**  
*Bertagni Bruno & C.*

dai verdi pascoli della Garfagnana la genuinità sulla vostra tavola

**Pieve Fosciana Tel. 0583.62723**

1980 CARROZZERIA  
**RALLY**

SOCCORSO  
STRADALE 24 ORE

Tel. 0583 639327 - Fax 0583 641547 - Cell. 329 9561412

Via Pio La Torre, 1 - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)



**Fioravanti Capretz**  
s.r.l.

**INGROSSO**

**BIRRA - BIBITE - ACQUE MINERALI - VINI e LIQUORI**

55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lucca)

Via Arni, 1 (Loc. ex Caltos) Frazione Torrite - Tel. 0583.62605 - Fax 0583.644579





**LABORATORIO ANALISI - QUALITA'**  
**SICUREZZA - AMBIENTE - FORMAZIONE**  
**MEDICINA DEL LAVORO**

**Laboratorio analisi Chimiche, Microbiologiche, Fisiche e Ambientali**  
**Consulenza su: Qualità e Certificazioni, Salute e Sicurezza nei Luoghi**  
**di Lavoro, Prevenzione Incendi, Ambiente ed Energia**  
**Agenzia Formativa - Laboratorio analisi cliniche e studi medici**

Sede Operativa: Via dei Bichi, 293 - 55100 - Lucca - Italia  
 Sede Legale: Via Bronzino, 9 - 20133 Milano - Italia  
 www.ecolstudio.com - info@ecolstudio.com - Tel. **0583 40011**

# Ambrosini

**OROLOGERIA** **SEIKO CASIO**  
**OREFICERIA - ARGENTERIA - MEDAGLIE**  
**COPPE - OTTICA LOZZA - FILOS**

**PIAZZA AL SERCHIO (Lu) - Tel. 0583.696058**



*Prete e scaldino pronti per il letto*

origine longobarda), da cui la parola predella, deve aver perso per strada la «l» per troncatura della voce.

È ovvio che l'antica discendenza 'germanica' della parola – ovviamente diversa da quella che è all'origine del prete (parroco), da presbyter – toglie fiato alle varie battute boccaccesche ancor vive da noi, ma forse ancor più nel Veneto dove la 'monaca' accompagna il 'prete' (Devoto - Oli, alla voce monaca: recipiente di terracotta piena di brace accesa che si appende allo scaldaleto (detto prete)). Insomma un gran calderone di parole, preti, 'bragia', monache e faville e 'monachine', e pure frati, che ruotano intorno al gelido letto.

Non sto a dilungarmi sul tema di quanto fosse rigido l'inverno. L'espressione "l'inverno è come l'inferno" ne è chiaro indice. Mi interessa invece segnalare un manufatto oggi sconosciuto, ma ben ricordato dagli anziani anche se di esso non ho riscontrato il nome, che doveva ovviamente avere, se non il generico termine 'sgabello', accennato da un mio interlocutore. Ritengo che questo fosse il «prete» all'origine, poi per una qualche modifica funzionale, che si può riconoscere nell'architettura delle forme dei preti a fuso (ali ai lati di una cassa centrale), il termine

la dispersione del calore per convogliarlo verso l'alto e riscaldare i piedi che venivano posti sopra le assicelle. Era un manufatto molto usato dalle donne quando facevano i lavori a maglia oppure dovevano lavorare al telaio: in questo caso se lo tenevano sotto ricoprendolo con la gonna, usufruendo così del calore che l'abbondante 'bragia' emanava. Se nei dialetti settentrionali la predella è lo 'sgabello da sedere o da appoggiarvi sopra i piedi', la traslazione del nome, all'oggetto che veniva posto a ricoprire il braciere e su cui si appoggiavano i piedi, può esser avvenuta. Così il pretel, o predel, poi divenuto predella, è per noi divenuto il prete essendosi nel tempo persa la "elle", come pure il significato vero della parola. Anche a prescindere dalle incertezze sul significato da attribuire alle antiche parole germaniche, ci troveremmo ancora una volta di fronte ad una parola trasmessa dai Longobardi, facente parte di quel lessico rurale attestato da molte altre voci come catro, guamaccio, zeppola, ranno, greppia, groppaia ecc., la cui origine è per lo più ignorata.

Non so se altri hanno già chiarito questa etimologia, ma popolarmente la parola è talmente correlata al prete, nel significato di parroco, che in questa mia inchiesta non sono mancati giochi

di parole e battute salaci.

Per terminare con i riscaldamenti del letto d'altri tempi segnalo che un mattone riscaldato sul fuoco e avvolto in panni (per non dire stracci) veniva posto ai piedi per mantenerli caldi più a lungo, o sul torace, in caso di mal di gola. Anche i ferri da stiro d'una volta erano utilizzati, dopo fasciatura; ma uno di questi, persi gli stracci, finì direttamente sulla pancia del Lio procurandogli una brutta bruciatura. Oggi vi è ben altro, e il Cecchi non appende più i "preti" alle pareti del suo negozio di merci varie, che dava su Piazza San Giacomo (a Camporgiano), per avvisare che il freddo sarebbe arrivato e bisognava provvedersi del necessario. Oggi vi sono le coperte termiche, e la neve è ormai fenomeno naturale di altri tempi. "Febbraio, febbraio, corto corto e maledetto"; sarà ancora così?

*Paolo Notini*



## CRONACA dalla VALLE

*a cura di Dino Magistrelli*

### \* In bella mostra la Campana del Consiglio

A Castelnuovo, in piazzetta Ariosto, in questo periodo si può ammirare la "Campana del Consiglio", una delle due collocate nel campanile della Rocca Ariostesca, attualmente oggetto di ristrutturazione. La campana, fusa per volere del governatore estense Cristoforo Rangoni, fu realizzata nel 1577 per annunciare ai cittadini di Castelnuovo che, nella Sala Magna della Rocca Ducale, si sarebbe tenuto da lì a poco il Consiglio provinciale. I cittadini di Castelnuovo udivono regolarmente i rintocchi di questa campana, fino all'avvento del Regno d'Italia, o per meglio dire fino a che la Rocca non divenne sede della regia Sottoprefettura. Da quel momento la campana del Consiglio rimase pressoché muta fino al 1925, anno in cui fu riutilizzata per integrare la suoneria del nuovo orologio, che per la prima volta necessitava di due campane

*segue a pag. 8*

## ESTETICA ELLE

*Un vero paradiso per il tuo benessere...* **unisex**

Doccia solare - Depilazione definitiva  
 Ceretta - Trucco - Trattamenti viso  
 Manicure - Pedicure estetico e curativo  
 Trattamenti corpo anticellulite - rassodanti  
 Ricostruzione unghie  
 Truccatrici di Miss Italia

Via Garibaldi, 9 - CASTELNUOVO  
 Tel. 0583.62516



**RISTORANTE PIZZERIA**

**il Centro**

Via Vallisneri  
 Castelnuovo di  
 Garfagnana (Lu)

**pizza da ASPORTO**  
**specialità PESCE**



pizzerailcentro@gmail.com  
 0583 644550 - 342 5287865 - 333 1720764  
 Chiuso il lunedì





Apicoltura  
**Angela Pieroni**  
MIELE, PAPPÀ REALE  
e derivanti dell'Alveare

**Sillicagnana - S. Romano Garf. - Tel. 0583.62944**

**Macelleria**  
**BROGI**  
da antica tradizione

**CARNE DI 1<sup>a</sup> QUALITÀ**

Tel. 0583 644214

Piazza delle Erbe - Castelnuovo di Garfagnana



## NOTIZIARIO UNIONE COMUNI GARFAGNANA

### Il Presidente Fantoni augura buon anno e traccia il bilancio di un 2015 pieno di sfide e cambiamenti per l'innovazione e rendere la Garfagnana un territorio competitivo



Per l'Unione Comuni Garfagnana il 2015 è stato un anno complesso, di cambiamento e di introduzione di nuovi modelli gestionali affrontati con impegno e soddisfazione. In particolare la Garfagnana si è fatta trovare preparata alla ridistribuzione di importati

funzioni di competenza comunale, una condizione importante che dovrà essere ulteriormente sviluppata per rispettare le nuove leggi in materia di enti locali. Il Presidente Paolo Fantoni ne traccia un bilancio interessante, che è stato caratterizzato da sfide, trasformazioni e segnali di innovazione per lo sviluppo della Garfagnana e della sua cittadinanza, guardando al futuro con ottimismo senza nascondere le indubbie difficoltà del difficile momento congiunturale del Paese ed in particolare delle aree con più problemi, rurali e marginali come la nostra. Il lavoro impostato, totalmente condiviso nel tempo dai Sindaci componenti la Giunta dell'Unione Comuni Garfagnana, si è sicuramente concentrato sul percorso di una nuova gestione dei servizi fondamentali che i Comuni della Garfagnana sono chiamati a esercitare obbligatoriamente in forma associata, che spaziano da organizzazione generale, servizi pubblici, catasto, pianificazione urbanistica, protezione civile ai servizi sociali, edilizia scolastica, fino ad arrivare alla polizia municipale. In questa direzione i Sindaci si sono dimostrati favorevoli a lavorare insieme cercando di cogliere l'occasione per una rivisitazione dell'assetto amministrativo del territorio senza

condizionamenti dovuti all'ordine attuale, cercando di trasformare quello che a prima vista può apparire un problema in un'opportunità per introdurre nuove tecnologie e rendere i servizi locali moderni, distribuiti sul territorio e soprattutto più accessibili ai cittadini attraverso gli innovativi strumenti del momento.

Il progetto valorizzazione della linea ferroviaria Lucca-Aulla ha previsto lo sviluppo ed implementazione di diversi ambiti di utilizzo per la sua più completa riqualificazione a favore della mobilità della Garfagnana. La consapevolezza degli Amministratori del territorio ha fatto sì che questa infrastruttura sia divenuta una priorità nelle politiche di mobilità della Valle, anche all'interno del percorso che il territorio si è dato per lo sviluppo della Strategia Nazionale delle Aree Interne. In questo anno si sono già potuti cogliere alcuni importanti frutti, quali l'arrivo dei nuovi treni a trazione diesel per i pendolari, l'attivazione di nuovi scali merci che si sommano al progetto pilota degli inerti di Minucciano e importanti investimenti per la messa in sicurezza e ammodernamento della linea per oltre 10 milioni di euro. L'Unione è stata in questo anno particolarmente attiva negli interventi di messa in sicurezza del territorio, ripristino frane e versanti, con un investimento complessivo di oltre 10 milioni di euro che hanno consentito di rendere più sicuro l'ambiente e di offrire opportunità occupazionali per gli addetti ai lavori. Il mondo dell'associazionismo e del volontariato, che rappresenta una realtà particolarmente attiva e dinamica è sostenuto e promosso sia attraverso il finanziamento di progetti che tramite accordi di collaborazione. Particolare attenzione è stata posta alle politiche giovanili che si realizzano sia attraverso

progetti mirati su temi di attualità: educazione alla legalità, alla sensibilità ambientale ed al rafforzamento dell'identità locale nonché allo sviluppo di azioni all'interno degli Istituti scolastici relative all'integrazione, disabilità e in generale esercizio del diritto allo studio. Sul fronte internazionale il riconoscimento avvenuto a Parigi il 9 giugno dell'area Appennino MaB UNESCO tra le riserve mondiali della biosfera ha premiato la forte sinergia di tutti gli attori nel sostenerne la candidatura convinti dell'enorme opportunità per far crescere i territori e assicurargli una visibilità esterna, stimolo all'attivazione di forme di sviluppo socio-economico sostenibile, inserimento in una rete mondiale, scambio di informazioni e cooperazione, esperienze di gestione, ricerca, sperimentazione, monitoraggio, educazione ambientale, formazione. Sempre in collaborazione con il Parco Nazionale dell'Appennino Tosco Emiliano e altri partner europei, grazie all'esperienza maturata con la gestione del Progetto Parco nel Mondo e le iniziative della Fundación Astor Piazzolla in Sudamerica, l'Unione è anche protagonista nello svolgimento del progetto "SCORE! Support to Capacities for Tourism of Returning Emigrants" - cofinanziato dall'Unione Europea nell'ambito del Programma Erasmus + per la cooperazione all'innovazione e lo scambio di buone pratiche nel campo della gioventù - sviluppando una nuova forma di promozione, quella del turismo di ritorno alle radici, attraverso un'esperienza di soggiorno e scambio formativo giovanile per cinquanta giovani da Brasile, Argentina e Garfagnana. Alla luce di tutto questo, il Presidente Paolo Fantoni augura buon anno alla Garfagnana e ringrazia tutti gli Amministratori, e in particolare i Sindaci per l'opera svolta nella Giunta dell'Unione, i dipendenti, i collaboratori dell'Ente e dei Comuni che hanno partecipato alla gestione dei nuovi servizi, ed esprime la propria soddisfazione per l'intenso lavoro svolto nel traghettare le precedenti organizzazioni verso l'Unione che ha visto i Sindaci protagonisti indiscussi di questo percorso politico - istituzionale senza mai perdere di vista l'interesse generale della Garfagnana, riconoscendone la dimensione ottimale per il coordinamento sovracomunale.

**CALZATURE**

e-mail: fontana1@hoymail.com  
www.geoticles.com/baja/4349/vetrina.html

**fontana**

**Vasto assortimento uomo, donna, bambino  
Calzature artigianali e su ordinazione.  
Si eseguono riparazioni.**

Via Fulvio Testi 6/b - Castelnuovo di Garfagnana (Lucca)  
Tel. 0583 62263 - Fax 0583 644271

Tutto per i  
Vs. hobby,  
acquari, uccelli,  
pesci, pesca,  
caccia, sport, armi,  
aria compressa,  
pistole e carabine  
libera vendita

**GUALTIEROTTI**  
CASTELNUOVO GARF.

Castelnuovo di Garfagnana - P.zza delle Erbe, 2  
telefax 0583 62058

**LIA GROSSI**  
ARREDAMENTI

[www.liagrossi.com](http://www.liagrossi.com)

Via Pascoli 32, Castelnuovo - Tel. e fax 0583/62102  
Email: grossi.lia@tin.it

disegna la tua casa

DAL 1918 A CASTELNUOVO

**CALZATURE**  
Romolo Poci

Via Nicola Fabrizi, 2 - CASTELNUOVO di GARFAGNANA  
Tel. 0583 62408





LAVORAZIONI  
MARM E GRANITI  
**BIAGIONI**  
www.biagionimarmi.com

CASTELNUOVO di GARFAGNANA  
via d'Arni, 1/a Torrite - Tel. e Fax 0583.62995

Vasta esposizione  
d'arte funeraria  
e accessori in  
bronzo, sculture,  
lavorazione  
cucine in massello,  
bagni, caminetti,  
edilizia

Ristorante  Albergo  
da **Carlino**  
**SPECIALITÀ GARFAGNINE**

CASTELNUOVO DI GARFAGNANA - Via Garibaldi  
Tel. 0583 644270

25 camere  
con bagno  
[www.dacarlino.it](http://www.dacarlino.it)

**BANCHETTI E  
ALTRE CERIMONIE**





La Campana del Consiglio

per suonare anche i quarti d'ora. Nel 1859 la storica campana rischiò di essere fusa per completare il "terzo" del campanile del Duomo, ma per fortuna il Municipio di Castelnuovo non dette seguito alla richiesta dell'allora parroco don Zanotti, salvando così dalla distruzione un manufatto di pregevole valore, che per quasi trecento anni aveva annunciato le più importanti riunioni della Provincia estense di Garfagnana.

#### \* A Castiglione il ricavato dei mercatini va alle famiglie povere

Grande successo per il tradizionale appuntamento con i Mercatini di Natale nel suggestivo scenario del borgo di Castiglione. L'evento ha visto la partecipazione di un pubblico nutrito che ha potuto degustare prodotti tipici, visitare il paese, passeggiare tra i banchetti di artigianato, visitare Babbo Natale nella sua casa allestita nell'atrio del palazzo comunale. "Vogliamo sottolineare – spiegano gli organizzatori – che lo spirito dei Mercatini è quello della condivisione e della carità. Il ricavato infatti è sempre interamente devoluto in beneficenza fino dalla sua prima edizione. Quest'anno, abbiamo accolto le necessità di alcune famiglie del comune grazie alla segnalazione da parte del parroco don Giovanni Grassi. Abbiamo devoluto il ricavato delle due giornate alla Caritas che si occuperà di attivare progetti, borse lavoro o quant'altro ritenga necessario per il supporto a queste famiglie". Nella

serata di domenica 27 dicembre è stato infatti consegnato ufficialmente l'assegno di quattromila euro a Luigi Grassi, rappresentante della Caritas diocesana, che ha fornito le informazioni necessarie dell'operato di Caritas e garantendo un resoconto dettagliato sulla destinazione dei fondi ricevuti. "Ringraziamo – concludono gli organizzatori – l'Amministrazione comunale, gli sponsor, la Pro loco e le associazioni paesane, ma soprattutto tutti coloro che con grande spirito di solidarietà hanno contribuito con concretezza all'ottenimento di un traguardo così inaspettatamente soddisfacente".

#### \* Solidarietà per le associazioni ComeTe e Il Sogno

Il tradizionale concerto di fine anno della Filarmonica "Alpina" di Castiglione, svoltosi nella chiesa parrocchiale di San Michele, è diventato l'occasione per una gara di generosità verso due associazioni molto attive e presenti sul territorio della Garfagnana che operano a favore di persone svantaggiate o comunque con problematiche. Così, la Filarmonica, tramite il proprio presidente Stefano Folegnani, ha donato all'associazione no-profit "ComeTe" e agli amici dell'associazione "Il Sogno" quanto raccolto dalle offerte delle tante persone presenti alla serata.



La consegna del contributo ai rappresentanti delle due associazioni

#### \* Il professor Umberto Bertolini dopo 14 anni lascia la presidenza

Dopo 14 anni come dirigente scolastico dell'Istituto comprensivo di Piazza al Serchio, il professor Umberto Bertolini ha raggiunto la meritata pensione. All'Istituto comprensivo di Piazza al Serchio fanno capo anche gli alunni dei comuni di Sillano Giuncugnano e Minucciano. Bertolini è molto conosciuto e stimato in

tutta la Garfagnana, sia in ambito scolastico (prima insegnante di Lettere e poi preside), sia in ambito amministrativo per essere stato sindaco sempre a Piazza al Serchio dal 1995 al 1999 e ancora prima assessore, poi presidente della Conferenza dei sindaci. Il professor Bertolini è stato poi vice presidente del Centro tradizioni popolari della Provincia di Lucca, promotore del Centro di Documentazione della Tradizione orale, dell'Associazione culturale "La Giubba", della rassegna "Ti conto...". Da preside ha promosso l'Associazione Galileo e la rete We Care. Alcuni anni fa lo ricordiamo anche coordinatore di trasmissioni culturali a Radio Nord Garfagnana. A Piazza al Serchio è arrivata come reggente la dirigente titolare dell'Istituto Comprensivo di Castelnuovo, Amina Pedreschi.

#### \* Il Comune di Galliciano premia gli studenti migliori

Anche per l'anno scolastico 2014-2015, l'amministrazione di Galliciano ha voluto premiare gli studenti neo diplomati residenti nel territorio comunale che si siano distinti nel merito. Alla cerimonia di premiazione, tenutasi nella Sala Consiliare del Municipio, hanno preso parte il sindaco dottor David Saisi e l'assessore alla cultura dottoressa Serena Da Prato. I quattro ragazzi premiati sono stati Ylenia Simonini diplomata in Ragioneria, Francesca De Simone diplomata all'Isi di Barga in lingue straniere, Damiano Napoletano diplomato Geometra ed infine Andrea Puccetti diplomato all'Ipsia. L'amministrazione comunale rinnova i migliori auguri per una gratificante vita professionale, o di studio per chi andrà all'Università, ricca di successi e di soddisfazioni.

#### \* Il Comune di Pieve Fosciana premia i cittadini meritevoli

Pietro Dini e Maris Ioan per avere ripulito la zona "La Polla", Giovanna Grassi, Iolanda Turriani, Leonardo Regoli e Antonio Bunazza per la tinteggiatura di una staccionata del paese, il Gruppo parrocchiale, la Fondazione Cassa di Risparmio di Lucca, Abramo Rossi per i servizi televisivi dedicati a Pieve, le classi I e II elementare per lo slogan natalizio, la classe III per avere vinto la rassegna teatrale di Bagni di Lucca, la classe IV per il migliore slogan per i donatori di sangue, il dottor Gino Soldati per i suoi studi e risultati scientifici, l'Associazione Malawi, la Pro Loco di Capraia, Antonella Salotti e gli

segue a pag. 9



## FRATELLI FACCHINI

AUTOVETTURE NUOVE USATE - VEICOLI COMMERCIALI  
AUTOVETTURE AZIENDALI KM ZERO

Via Roma, 8 - 55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lu) - Tel. e Fax 0583.62157 - [fratellifacchini@yahoo.it](mailto:fratellifacchini@yahoo.it)





**RISTORANTE**  
**DA STEFANO**  
 del Cav. Zeribelli Stefano  
 SPECIALITÀ DI MARE

Via Matteotti, 21 - Tel. 0584 31009  
**VIAREGGIO - (Lu)**  
 chiuso il giovedì



TIPOLITOGRAFIA  
**AMADUCCI**<sup>sas</sup>  
 di BASILI LUCA e GIUSEPPE

dalla progettazione  
 grafica alla stampa  
 offset & digitale

**www.amaducci.it**

BORGO A MOZZANO (LU) - Via della Repubblica, 13  
 Tel. 0583 88039 - Fax 0583 889735  
 E-mail: amaducci@amaducci.it



**SISTEMI DEPURATIVI**  
**LIGNITI FABIO & C.**

Tel. 0583/68375  
 349/8371640

**SPURGO POZZI NERI**  
**STASATURA CANALIZZAZIONI**

Sistemi depurativi di Ligniti Fabio & C. s.n.c.  
 Via Fondo Il Piano, 14 - Villa Collemantina - Lucca  
 email: ligniti@sistemidepurativi.it



LAVORAZIONE MARMI & GRANITI  
**DINI MARMI**  
 di PIERLUIGI DINI & C. s.n.c.

Sito Internet: [www.dinimarmi.it](http://www.dinimarmi.it)  
 E-mail: [staff@dinimarmi.it](mailto:staff@dinimarmi.it)

55053 GHIVIZZANO - COREGLIA ANTELMINELLI (LU)  
 Via Nazionale s.n.  
 Tel. 0583 77001 - Fax 0583 779977




Serata di premiazione dei cittadini meritevoli



Il gruppo dei cantori di Gragnanella

aiutanti di Babbo Natale, la squadra di calcio del Pontecosì vincitrice del campionato di Terza Categoria, Sara Pocai campionessa regionale di nuoto, Simone Pierotti podista emergente e vincitore della mezza maratona del Valdarno, Paolo Nannizzi e Matteo Giovannini bravi Iron man, sono i cittadini meritevoli 2015 del Comune di Pieve Fosciana, che con le loro attività hanno portato lustro all'intera comunità pievarina oppure hanno realizzato qualcosa di significativo sul territorio. La cerimonia di consegna degli attestati è stata presieduta dal sindaco Francesco Angelini, attorniato dai bambini della scuola primaria che si sono esibiti in un repertorio di canti natalizi diretti dalla maestra Joyce. Il ricavato in parte rimane per le necessità della scuola e in parte va alla "Scuolina di Rio Branco" in Brasile con cui la parrocchia Pieve Fosciana ha un forte legame da molti anni.

**\* La Sacra Rappresentazione di Gragnanella**  
 È stato un successo nella chiesa parrocchiale di Gragnanella, in comune di Castelnuovo, la rappresentazione de "La strage degli innocenti" opera popolare cantata con arie molto vicine al

Maggio, conosciuta anche con il nome di "Befana". Sotto l'attenta guida del dottor Piergiorgio Lenzi un bel gruppo di paesani-attori ha cantato i passi del Vangelo dove si narra l'Annunciazione, la visita dei pastori, l'arrivo dei re Magi e poi la strage ordinata da Erode, fino al rientro della Sacra Famiglia in Terrasanta. La rappresentazione è stata ripresa dalle telecamere di NoiTv con Abramo Rossi e verrà trasmessa prossimamente.

**\* I vincitori della XII edizione del Premio Pedreschi a Castelnuovo**

Il giornalista Abramo Rossi e Romina Marovelli dell'omonimo caseificio garfagnino sono stati i vincitori del Premio "Enzo Pedreschi", giunto alla XII edizione, che ha visto la cerimonia conclusiva a Castelnuovo, sotto il Loggiato Porta. Il premio, istituito nel 2004 dal Comune di Castelnuovo, vuole ricordare Enzo Pedreschi, grande sostenitore della cultura e della tradizione eno-gastronomica del nostro territorio. Ogni anno vengono premiate due persone (agricoltori, artigiani, gastronomi, giornalisti o scrittori) che abbiano dato un contributo particolarmente

valido alla valorizzazione della cultura rurale, alla promozione delle risorse agro-alimentari tipiche della Garfagnana ed alla sua tradizione gastronomica. L'evento è promosso dal comune di Castelnuovo, Regione Toscana, Provincia di Lucca, Unione Comuni Garfagnana e Slow Food Garfagnana-Valle del Serchio. Il Premio Pedreschi ha nel suo Albo d'oro nomi illustri di livello nazionale e personaggi che hanno contribuito allo sviluppo della Valle: Luigi Veronelli e Verano Bertagni (2004), Gabriele Da Prato-Aldo e Clara Marchetti (2005), Vittorio Rocchiccioli-Alvaro Ferrari (2006), Marco Lunardi e Claudio Menconi (2007), Marco Guazzelli-Massimo Lucchesi (2008), Roberto Giannarelli-Emiliana Lucchesi (2009), Maurizio Maggiani-Ombretta Cavani (2010), Pier Giorgio Bonini-Massimiliano Adorni Pallini (2011), Andrea Bertucci-Lorieta Andreucci (2012), Marco Gianasi-Roberto Triti (2013), Cinzia Scaffidi-Rolando Bellandi (2014).

**\* Polizia urbana unica in Garfagnana**

Dal 1 gennaio 2016 ha preso avvio il servizio unificato di gestione della polizia urbana per

segue a pag. 10



**CASSA DI RISPARMIO**  
**DI LUCCA PISA LIVORNO**  
 GRUPPO BANCO POPOLARE



**STUDIO PALMERO - BERTOLINI**

ASSOCIAZIONE PROFESSIONALE

DOTT. LUCIANO BERTOLINI • DOTT. MICHELA GUZZELLI  
RAG. MASSIMO PALMERO • DOTT. SARA NARDINI

Castelnuovo di Garfagnana - Via Debbia, 6 - Tel. 0583 644115  
Piazza al Serchio - Via Roma, 63 - Tel. 0583 1913100

Contabilità: fax 0583 62117 - e-mail: info@palmerobertolini.it  
Paghe: fax 0583 1990021 - e-mail: paghe@palmerobertolini.it



**Uffici di Castelnuovo:**  
**Tel. e Fax 0583 65036**  
**Massimiliano: 335 5209390**  
**Gualtiero: 335 264367**

Via del Colletto - Loc. Torrite  
55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lu)

Via della Fontana, 6  
A CERRETOLI a 4 minuti da Castelnuovo  
tra il verde e la quiete

**DA LORIETTA**

Ristorante  
Tipico

**Tel. 0583 62191**  
**www.dalorietta.it**

Ampio locale  
per cerimonie



CONCESSIONARIA **olivetti**  
**TECNO SYSTEM S.R.L.**  
**VENDITA MACCHINE PER UFFICIO**

Via Valmaira, 26 - Castelnuovo di Garf. (Lu)  
Tel. 0583 65679 • Fax 0583 65300 - e-mail: nikosnc@tin.it



*Il comandante Gianluigi Bernardi e le autorità  
alla presentazione del servizio*

tutti i 15 comuni dell'Unione Garfagnana: Camporgiano, Careggine, Castelnuovo, Castiglione, Fabbrie di Vergemoli, Fosciandora, Galliciano, Molazzana, Minucciano, Piazza al Serchio, Pieve Fosciana, San Romano, Sillano Giuncugnano, Villa Collemantina e per il comune di Vagli Sotto in convenzione. Un cambiamento storico che ha dovuto superare anche diverse difficoltà tra enti abituati da sempre a gestire in proprio e a volte con differenze il servizio di vigilanza. Il comandante-responsabile è Gianluigi Bernardi con il grado di maggiore, mentre il vice-comandante è Giulio Cesaretti con il grado di capitano. Cesaretti ha diretto anche il periodo di transizione prima che Castelnuovo confluisse nel servizio unico. Attualmente il corpo è composto da 12 unità stabili e n. 3 unità a tempo determinato, le vigilesse Jessica Angelini, Sabina Baccellini e Anna Chiara Talani. Nell'immediato per ottimizzare il servizio, sette giorni su sette, si dovrebbe arrivare ad un organico fisso di 16 unità. Il responsabile del servizio, dottor Francesco Pinagli ha auspicato la piena collaborazione di tutti, in sinergia tra Unione, sindacati e singoli dipendenti. "La nuova gestione associata del servizio - ha spiegato il presidente dell'Unione Comuni Garfagnana Paolo Fantoni - ci consen-

tirà di razionalizzare la presenza sul territorio degli agenti per affrontare in modo più concreto le problematiche in termini di prevenzione e collaborazione".

**\* La Seconda A sul set con l'attore Bertolucci**  
Frequentare il tempo prolungato alla Scuola Media fa studiare meglio e con più piacere. Unica l'esperienza degli alunni della classe seconda, sezione A, a tempo prolungato della Scuola Media di Castelnuovo che hanno vissuto un bel pomeriggio assistendo presso la medievale

un'autentica lezione dal vivo, prima di accendere le luci sul set cinematografico all'interno e all'esterno della Chiesa di San Biagio ed iniziare le riprese. Alessandro Bertolucci ha regalato ai ragazzi un'esperienza particolare spiegando in diretta il funzionamento di un set, facendoli poi partecipare da dietro le quinte alle riprese. Veramente un esempio di buon funzionamento del tempo prolungato nella Scuola Media, con gli alunni che vengono continuamente coinvolti e fatti interessare al territorio e a tutti gli eventi che si svolgono.



*Gli alunni della Seconda A con l'attore Bertolucci e la professoressa Lopponi*

chiesa di San Biagio di Poggio Garfagnana alle riprese della docufiction dal titolo provvisorio "Ludovico Ariosto: il vero volto", cortometraggio prodotto da Chirone con il contributo della Fondazione Banca del Monte di Lucca, per la regia di Maurizio Bernardi e con attori protagonisti Alessandro Bertolucci e Giulia Lippi. La classe seconda A, guidata dall'insegnante di Lettere Teresa Lopponi, è arrivata a Poggio in treno. Alessandro Bertolucci, già loro insegnante di Laboratorio teatrale durante l'anno, ha tenuto

**\* La Corale del Duomo tra i migliori in Italia**

La Corale del Duomo di Castelnuovo cerca nuove voci per potenziare il proprio organico. Infatti gli impegni per la Corale castelnovese sono sempre più numerosi e l'organico dovrebbe crescere in proporzione. Così i dirigenti hanno lanciato l'appello: si cercano coriste e coristi. La Corale, ormai tra le più brave in Toscana ed anche oltre, è stata ricostituita e rivalorizzata nel 1987, grazie all'opera del maestro Luca Bacci. "Nell'intento di rinforzare l'organico - spiega il presidente Massimo Tortelli - facciamo ap-

pello a tutti coloro che abbiano passione per il canto affinché entrino a fare parte del nostro coro. È necessario avere una voce intonata e frequentare due prove settimanali (lunedì - venerdì), dalle 21 alle 22.30, da settembre a giugno. Sono ben accette sia voci femminili che maschili. Intanto un grazie doveroso a tutti i cantori attuali per il loro grande impegno". Gli interessati possono rivolgersi direttamente al direttore Luca Bacci (0583-62717) oppure ai dirigenti della Corale e intanto venire a seguire le prove. Tra



Ristorante - Albergo diffuso - B&B - Case vacanza

**La Cerageffa**

Via Cerageffa - CAPANNE DI CAREGGINE (Lu)  
Tel. 0583.66.70.04 - Cell. 338 354.15.88  
e-mail: info@lacerageffa.it • www.ristorantelacerageffa.com





Troverai una vasta esposizione

**roberta**

LE MIGLIORI MARCHE  
CON PREZZI SPECIALI

calzature  
pelletteria  
abbigliamento  
sportivo

Via N. Fabrizi "La Barchetta" - Tel. e Fax 0583.65582  
CASTELNUOVO DI GARFAGNANA (Lu)

Ristorante - Pizzeria

**Il Pozzo**di GIORDANO  
& MAURIZIOAMPIO PARCHEGGIO  
GIARDINO ALL'APERTO  
AMPIA SALA PER CERIMONIE CON  
TERRAZZA PANORAMICAChiuso il  
Mercoledì

PIEVE FOSCIANA - Via Europa, 12 - Tel. 0583 666380

le ultime magistrali esecuzioni ricordiamo quella per la prima Messa in Duomo di don Alex Martinelli con il Tu es Petrus di Gabriel Fauré per tenore solo (Giuseppe Andreuccetti), coro a 7 voci ed organo, il Tu sei sacerdote per sempre di don Italo Bianchi, l'Offertorio Pane e vino di Luca Bacci ed il canto di Comunione Qui presso a te con musica di Mozart. Inoltre il sempre più applaudito Concerto di Natale. La Corale del Duomo di Castelnuovo è una delle eccellenze corali della Toscana e di tutta l'Italia.

**\* Valentina Baldoni eletta presidente di Civitas Borsigliana**

Valentina Baldoni è stata eletta all'unanimità presidente dell'Associazione di volontariato Civitas Borsigliana che ha sede in via Santa Maria n. 2, nella storica frazione in comune di Piazza al Serchio, comprendente anche le borgate di Vergnano, Gambarotta, Molinello, Il Grotto. Vicepresidente è Angela Barbieri, tesoriere Catia Brega, segretario Dino Magistrelli e consigliere Serenella Franchi. La neo presidente ha illustrato le principali attività previste nel 2016: visita agli anziani con pensiero natalizio, allestimento dell'inedito presepio in Grotta, la partecipazione su Noi Tv ad "Aspettando Capodanno", festiciola di Befana e Carnevale per piccoli e grandi, attività del Coro femminile di Civitas, scampagnata sull'Alpe a luglio, pomeriggi domenicali a luglio-agosto con "Borsigliana, storia ed arte", viaggio con Pietro da Talada, insieme a Rocca Soraggio e Vitoio-Casatico a luglio-agosto, Iniziative per la festa del 15 agosto e incontro con "I paesani che ritornano" del 16 agosto. Infine omaggio alla lapide dei caduti il 1 novembre e gli auguri della Notte di Natale sulla Porticciola.

**\* Due progetti che impegnano i futuri Geometri**

Gli studenti del corso Geometri dell'Isi Garfagnana di Castelnuovo sono impe-

segue a pag. 12



## La foto d'epoca



*Allegri gitanti di Castelnuovo sulla Pania della Croce – Primi anni '30.*

*Nella seconda fila da sinistra si riconoscono Decimo Lunardi, Quinta Guidi, Edoardo Guidi e nella prima fila a sinistra Ada Biagioni. Da notare l'abbigliamento del tempo, la divisa fascista portata con orgoglio, le attrezzature e il tipo di calzature adoperate per l'occasione.*

*Foto gentilmente concessa dalla nostra abbonata Franca Lunardi.*

**DD**

**Dovunque e Dintorni Viaggi**

Via della Repubblica, 125-55051 - Fornaci di Barga (Lu)  
Tel. 0583 709225 - Fax 0583 75756  
email: info@dddovunqueedintorniviaggi.com  
www.dddovunqueedintorniviaggi.com

**SMAI**  
COMPUTER

VENITA E  
ASSISTENZA  
PRODOTTI  
PER UFFICIO

LOC. PANTALINE - PIEVE FOSCIANA Tel. e Fax 0583.641077





**Tel. 0583 62044 A. BAIOCCHI**

CASTELNUOVO di GARFAGNANA - Piazza del Genio, 5 - Fax 0583 65468 - salbecsrl@libero.it

**flis Suffredini srl**



**Ingresso Alimentari e Prodotti Tipici Garfagnini**

Via Pettinella, 30 - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)  
Tel. e Fax 0583 62943 - Email: flisuffredini@libero.it

gnati da mesi su due progetti a stretto contatto con il territorio. Il primo impegno dei futuri professionisti geometri è quello relativo al "Progetto Vulnerabilità sismica" che prevede la compilazione delle schede di primo livello di aggregati strutturali del capoluogo di Castelnuovo in collaborazione con il servizio sismico della Regione Toscana e con il Coc (centro operativo comunale) di Castelnuovo. La seconda attività pratica è il "Progetto Mont'Alfonso" che prevede lo studio di massima di alcuni interventi per creare un punto di promozione e degustazione dei prodotti tipici garfagnini all'interno della ristrutturata fortezza castelnuovese e la viabilità di accesso.

**\* Sir ed ambasciatore a pranzo da Marco Giannasi**

Marco Giannasi, castelnuovese, noto ristoratore a Glasgow, in Scozia, insignito del Premio dell'Associazione "Lucchesi nel mondo" e del Premio "Enzo Pedreschi", continua ad essere l'ambasciatore dei prodotti e della cucina garfagnina e toscana nel Regno Unito. Di recente ha avuto anche l'onore di potere contare tra i clienti nel suo "Battlefield restaurant" addirittura l'ambasciatore britannico a Roma Christopher Prentice, insieme a Sir Jack Stewart Clark, già vice presidente del Parlamento Europeo dal 1992 al 1997. "La visita a Glasgow dell'Ambasciatore Christopher Prentice, insieme a Sir Jack Stewart Clark, - spiega Giannasi - era per consolidare e rafforzare ulteriormente lo scambio di prodotti tra Italia e Scozia e viceversa. All'incontro erano presenti anche il console onorario Franchi, i titolari della Gioielleria Moriconi, Tartan Italia Lemetti, Albergo sotto le stelle Di Ciacca, Method Studio Marisa Giannasi & Callum, Ca-

mera di Commercio Italiana, Eleonora Vanello ed altri". Oltre ai già ricordati riconoscimenti italiani, anche in Scozia per Marco Giannasi non sono mancati, tra cui il Premio 2010 "Italian restaurant of the year Platinum award winner" di cui è stato insignito il suo "Battlefield restaurant", il premio "Ospitalità Italiana" ed infine il riconoscimento di avere tra i suoi dipendenti il più bravo pizzaiolo del Regno Unito.

**\* La Garfagnana si conferma terra di presepi. Davvero tanti gli allestimenti in ogni comune**  
Un grandissimo successo per i presepi di Pieve Fosciana, in mostra nella chiesa di San Giovanni e Reparata a Lucca. L'allestimento, previsto inizialmente dal 5 al 13 dicembre, data la grande

scenografie che rappresentano paesaggi e vedute d'interni realizzati in contenitori chiusi muniti di un'apertura che obbliga i visitatori a guardare l'opera solo di fronte, accentuando così l'illusione della profondità e l'effetto della prospettiva. L'Annunciazione, scene della Natività, l'Annuncio dell'Angelo ai pastori, l'Adorazione dei Magi, la Fuga in Egitto della Santa Famiglia con Gesù Bambino, altri momenti particolari della vita di Cristo trovano qui vita. E, quasi come per un tocco di creatività, vi ha trovato luogo anche un diorama in cui è riprodotta la scena di Papa Francesco davanti al Presepio. Trenta presepi, ognuno con una specificità particolare, vere opere d'arte in miniatura che riescono ad emozionarci ed entrarci nel cuore,



Fortezza di Mont'Alfonso - La fiaccolata arriva al presepe vivente (foto Mario Bonaldi)

affluenza di visitatori, è stato prorogato fino al 20 dicembre. La mostra è stata curata dal gruppo Amici del Presepio di Pieve Fosciana, in collaborazione con l'Opera del Duomo di Lucca. Un bel riconoscimento per questa Associazione che da anni porta avanti in questo incantevole paese della Garfagnana, una forte tradizione nell'ambito dell'arte presepistica. Due precedenti mostre furono già allestite con successo a Lucca in passato nel 1997 e nel 2010 nella chiesa di San Cristoforo in via Fillungo. L'iniziativa quest'anno ha messo in mostra trenta opere tra Presepi e diorami. Ricordiamo che i diorami sono originali

donandoci tanto stupore. E che poi ci rendono attenti spettatori delle scene rappresentate che abbiamo di fronte, che quasi per incanto ogni anno a Pieve Fosciana, vero e proprio paese dei presepi, fa trasformare anche in questa bella ricorrenza la meraviglia in realtà. Successivamente dal 24 dicembre al 18 gennaio, l'allestimento è stato trasferito da Lucca a Pieve Fosciana, nella chiesa di San Giovanni Battista. Una caratteristica importante da sottolineare è che nell'allestimento creato in questo paese, sia i presepi che i diorami sono dotati di centraline elettromeccaniche costruite artigianalmente con



Da sinistra Sir Clark, Marco Giannasi, la figlia Marisa Giannasi, l'ambasciatore Prentice, la moglie Yellena Giannasi



OTTICA - OREFICERIA - OROLOGERIA

**PACCAGNINI**

• OTTICO DIPLOMATO •

Piazza Duomo - CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lucca)

OTTICA - LENTI A CONTATTO **SABRINA**

Strumenti per geodesia - distanziometri, tacheometri, autolivelli

P.zza delle Erbe, 12 - CASTELNUOVO di GARFAGNANA



**OTTICA LOMBARDI**

Esclusivista di zona ZEISS



Occhiali da vista e da sole  
lenti a contatto

Piazza Umberto I, 5 - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)



**Pieruccini & C. s.a.s.**

ATTREZZATURE ALBERGHIERE

Forniture ed assistenza per bar, ristoranti alberghi e comunità

Via del Commercio, 8/F  
Capezzano Pianore  
Camaione - Lucca  
Tel. 0584.969406 r.a.  
Fax 0584.969412  
www.pierucciniattrezzature.com  
info@pierucciniattrezzature.com

**LAINOX®**  
Forni misti  
convezione-vapore

**SIRMAN®**  
Affettatrici e Tritacarne

**COLGED**  
Lavastoviglie e  
Lavabicchieri

**MLM®**  
Grandi  
Cucine

materiali di recupero, con una preparazione che va avanti per molti mesi durante l'intero anno. Come emblema della laboriosità e dell'ingegno dei creativi abitanti di Pieve Fosciana, vi sono le suggestive Natività presenti, ricavate in un tronco d'albero o dentro una lampadina. Suggerito di un'arte che qui, come per incanto, sembra trasformarsi con maestria e dolcezza in poesia. Sempre nel comune di Pieve Fosciana, a Sillico, in una sala di Palazzo Carli, è stato allestito da molte persone un grande presepio meccanico, riproposto dalla fine degli Anni '70, simbolo importante di una passione e di un attaccamento alle tradizioni che pervade tutta la Mediavalle del Serchio e la Garfagnana.

Magia e tradizione del Presepe anche nel centro di Castelnuovo. Quella allestita ai piedi della Porta di Castruccio, in un'area preparata ad hoc per ospitare la scena della nascita di Gesù a grandezza naturale, è una Natività semplice ma con una carica emozionale molto intensa. Tante persone hanno assistito martedì 8 dicembre, festa dell'Immacolata Concezione, all'inaugurazione guidata dal nuovo Abate di Castelnuovo Monsignor Angelo Pioli e dai vertici dell'amministrazione comunale, con a capo il sindaco Andrea Tagliasacchi e l'assessore Pier Luigi Raggi.

"Sulla scia della Cometa" è il titolo della rappresentazione del presepe vivente realizzato il 20 dicembre dalle frazioni del comune di Castelnuovo nella Fortezza di Mont'Alfonso in una splendida giornata che ha unito alla suggestione del Natale la fiaccolata della Pace e della solidarietà, il falò delle frazioni e il lancio delle lanterne.

Nel comune di Villa Collemandina: dal 23 dicembre al 31 gennaio un presepe animato vivente a Canigiano, un presepe animato a Corfino e quattro Presepi tradizionali nella chiesa parrocchiale e nelle frazioni di Magnano, Massa Sassorosso e Pianacci.

A Treppignana e Migliano nel comune di Fosciandora due presepi rappresentanti la Natività, con personaggi reali.

Anche a Sermezzana nel comune di Minucciano, il 19 ed il 20 dicembre ha avuto luogo anche quest'anno il suggestivo ed atteso Presepe Vivente.

Due presepi suggestivi sono stati allestiti per la prima volta a Livignano (comune di Piazza al Serchio), dentro l'antico lavatoio pubblico, oggi dismesso, e a Borsigliana, sempre nel comune

di Piazza al Serchio, nell'ex metato del contadino della parrocchia.

*Gregorio Andreini*

### \* Dal 1631 la Festa del Regalo a Castiglione

Per la 385ma volta a Castiglione si è tenuta la cerimonia della Festa del Regalo con protagonista quest'anno Matteo Rossi, 6 anni, accompagnato dai genitori e dalla sorellina, per ringraziare la Madonna del Rosario per la scampata pestilenza del 1631. Matteo, come da antico e collaudato



*La festa del Regalo nella chiesa di San Michele*

cerimoniale, ha ricevuto dall'Amministrazione comunale, in dono, oro incenso e mirra, da portare alla Madonna. Il parroco don Giovanni Grassi ha accolto il corteo nella chiesa di San Michele augurando a tutti bene e prosperità. Quindi la Messa ed il bacio della Croce del '500, a cominciare da Matteo, che in questa giornata riveste simbolicamente la carica di sindaco. Presenti tutte le autorità locali, a cominciare dal sindaco Daniele Gaspari e l'intera Amministrazione comunale. La festa si è conclusa nella sala della musica dove, allietato dalla Filarmonica Alpina, è stato offerto un piccolo rinfresco a tutti i partecipanti. Al piccolo Matteo i presenti hanno donato il Cirindomini, usanza molto antica, consistente in offerte di denaro.

### \* La fiaccolata di Galliciano corsi e ricorsi storici

Quando il sette dicembre ho preso parte alla tradizionale fiaccolata natalizia di Galliciano mi sono venute in mente le celebri parole di Giambattista Vico, noto filosofo che, tra le altre cose, teorizzò come, nella storia tutto è destinato a ripetersi ciclicamente. Infatti, nel lontano 1978, alcune classi della scuola elementare del paese,

## AGENZIA IL PARCO IMMOBILIARE

**HOUSES IN GARFAGNANA  
RENT-SELL AND MANAGEMENT**

*Titolare: Orsetti Brunello*

Via F. Azzi, 7/D - 55032 CASTELNUOVO di GARF. (Lu)  
Tel. + 39 0583.62169 - Cell: +39 328 9834311- E-mail: orsettibrunello@tin.it  
www.ilparcoimmobiliare.it www.houseingarfagnana.com

sotto la guida di due bravissime maestre, Alma Saisi e Duse Lemetti, scrissero agli organi di stampa chiedendo se esistesse ancora il bene. I bambini lamentavano che nei giornali non si leggesse mai niente di positivo e di qui la domanda se il bene esistesse ancora. Le risposte furono molteplici ma la più toccante e inattesa venne da una delle principali testate giornalistiche italiane. Il Corriere della Sera, attraverso la penna di Giulio Nascimbeni: "... i ragazzi di Galliciano chiedono di sapere dov'è il bene, un valore per cui non usano la maiuscola ma che la sottintende. Forse il bene è molto vicino, più vicino a loro che a noi, fuori dai grandi titoli, invisibile tra le righe del quaderno su cui hanno scritto la lettera. C'è anche un bene nel volere il bene. Altre risposte ci sembrano vuote come gusci. E di più per quanto ci riguarda non ci sentiamo di aggiungere. È triste dover ripetere quel che scrisse Montale in anni lontani e più oscuri («Codesto solo

oggi possiamo dirti ciò che non siamo, ciò che non vogliamo»), ma la storia è capace di riprodurre smarrimenti, ansie, desolate solitudini." La domanda dei piccoli gallicanesi era scaturita da una situazione difficile, erano gli anni di piombo, Aldo Moro era appena stato trucidato, e la paura aleggiava tra i cuori di tutti. Due anni dopo il paese di Galliciano rispose a modo suo a questa domanda, con la prima fiaccolata. Le luci del paese si spensero per far brillare le fiaccole della speranza e della solidarietà. Negli anni, la manifestazione crebbe interessando tutti i comuni della nostra splendida valle. Poi negli anni, come accade con le cose che diventano un'abitudine, la fiaccolata era un po' scesa di tono. Purtroppo oggi come allora si leggono sui giornali solo tristi presagi di guerre non poi così lontane, paure e discriminazioni. La lettera dei bambini del 1978 sarebbe oggi attuale più che mai. E anche oggi Galliciano e tutta la Garfagnana hanno risposto, con una manifestazione imponente nel segno della solidarietà e dell'integrazione. Tra gli stand gastronomici di beneficenza c'era anche un banchetto offerto dalla comunità islamica, crepes alla nutella. La festa era iniziata dal pomeriggio, con giochi per

FARMACIA  
DAL 1907

**FARMACIA GADDI**

Via Vittorio Emanuele, 1  
Castelnuovo di Garfagnana  
Tel. 0583 62036 - gaddi33@virgilio.it

**AUTOANALISI DEL SANGUE  
PREPARAZIONI GALENICHE E OMEOPATICHE**

## Studio Angelini

Consulenza Servizi Amministrativi e Fiscali

**730 - IMU  
ISEE - RED - UNICO**

Rag. Luigi Angelini Commercialista  
Rag. Marco Angelini Tributarista  
Rag. Stefano Angelini Tributarista

Via Perdonica, 11 - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)  
Tel. 0583 643208 - Fax 0583 641282  
E-mail: luigi@studioangelini.net







## OFFICINA MECCANICA LUCCHESI & C. S.N.C.

Riparazione attrezzature industriali,  
macchine movimento terra e agricole  
Articoli tecnici - Oleodinamica  
Ricambi macchine agricole e industriali

Via E. Fermi, 16 - Zona ind. - Tel. 0583 62285 (ric.aut)  
Fax 0583 65152 - 55032 CASTELNUOVO di GARFAGNANA

bambini e manifestazioni varie, non ultima il palio sale in cattedra. Erano presenti i rappresentanti dei comuni di tutta la Garfagnana, il nostro Arcivescovo Italo Castellani. Tutti hanno marciato per ricordare che il bene esiste ancora. Nel corso della serata anche un flash mob per ricordare le vittime di femminicidio, in particolare Vanessa Simonini, ragazza di Galliciano morta proprio mentre a Galliciano si svolgeva la fiaccolata nel 2009.

Come ho detto la domanda espressa dai ragazzi di Galliciano 37 anni fa è oggi più che mai attuale, come però lo è la risposta data dal paese e dall'intera Valle... corsi e ricorsi storici!

*Silvia Lucchesi*

### \* Banca Versilia Lunigiana e Garfagnana – Credito Cooperativo

Il giorno 12 dicembre presso la sala delle assemblee della banca di Credito Cooperativo della

Versilia Lunigiana e Garfagnana in Gramolazzo (Minucciano) si è svolta la Festa del Socio e la premiazione degli studenti vincitori delle Borse di Studio, come da Bando di Concorso indetto dalla Banca.

Sono state assegnate 317 Borse di Studio tra la Versilia, Lunigiana e Garfagnana, per un importo complessivo di 82 mila euro. Ben 38 sono stati degli studenti garfagnini premiati. Le Borse di Studio, a seconda delle classi frequentate ammontano a € 150,00, € 250,00, € 500,00. Vi è stata una grande partecipazione di studenti, dei loro genitori e dei soci della Banca.

Dopo il saluto portato dal Presidente della Banca dott. Enzo Stamati, dal Vice Presidente dott. Luciano Bertolini, dal Direttore Generale dott. Paolo Pelliccioni, i vari Consiglieri della Banca hanno consegnato ad ogni studente l'attestato della Borsa di Studio con l'accredito della somma corrispondente.



*Un momento della manifestazione (Foto Pietrazzini)*



Sia il Presidente che il Vice Presidente si sono impegnati affinché la Banca continui nei prossimi anni a sostenere economicamente il settore dell'istruzione e della cultura.

La Banca ha istituito inoltre un premio al cittadino che si è distinto nelle professioni, nel commercio, artigianato, industria, nella cultura. Quest'anno il premio è stato assegnato al Maestro Luca Bacci di Castelnuovo di Garfagnana.

### \* Cambia la sede del Parco Alpi Apuane

Dal 1° gennaio una piccola rivoluzione ha portato cambiamenti significativi nelle sedi, negli indirizzi e nella distribuzione degli Uffici del Parco. Oltre al trasferimento della sede di Seravezza, dall'ex "Gambrinus" di via Corrado Del Greco, ai nuovi locali posti all'interno di "Palazzo Rossetti", si è definita pure un'altra importante tessera del nuovo mosaico organizzativo degli Uffici e servizi del Parco, secondo lo schema pianificato oltre due anni fa, quando la spending review ha imposto ottimizzazioni e fusioni, a seguito dei tagli subiti da Parco sui trasferimenti ordinari regionali. Dal primo giorno dell'anno, il servizio "Protocollo e archivio" si è trasferito a Castelnuovo di Garfagnana, presso la Casa del Capitano, all'interno della Fortezza di Mont'Alfonso, lungo la via provinciale per Cerretoli. Pertanto, tutta la corrispondenza da inviarsi per posta ordinaria dovrà riferirsi a questo nuovo indirizzo, così come le comunicazioni telefoniche d'informazione amministrativa, che dovranno orientarsi verso i numeri 0583 644478 e 0583 641337, nonché al numero fax: 0583 644635. Ovviamente, nulla cambia per gli indirizzi internet e per quelli di posta elettronica, che rimangono protocollo@parcapuane.it (ordinario) e parcoalpiapuane@pec.it (posta certificata).

### \* Prade Garfagnine: piano di recupero

L'Amministrazione comunale di Fosciandora, al fine di valorizzare le peculiarità e le potenzia-



OLIO EXTRAVERGINE  
DI OLIVA

dal 1947

*Rossi Emiliano s.r.l.*

Pieve Fosciana - Lucca

VASTO  
ASSORTIMENTO  
VINI

Via per Sillico, 1 - 55036 Pieve Fosciana (LU)  
TEL. e FAX 0583 666078 (2 linee r.a.)  
E-mail: rossi-emiliano@virgilio.it



caffè  
Beil & Nannini  
LUCCA

## SCUOLA GUIDA



BOLLI  
AUTO

www.simoneaquilini.it E-mail: info.aquilini@alice.it

Passaggi di proprietà - Visita medica in sede  
Patenti AM-A-B-C-D-E-CQC

- CASTELNUOVO di GARF. - Via Leopoldo Nobili, 1 - Tel. 0583 639039
- BARGA - P.zza dei Medici, 6 - Tel. 0583 724419
- FORNACI DI BARGA - Via della Repubblica, 323 - Tel. 0583 708367
- LUCCA - Via Matteo Civitali, 345 - Tel. 0583 341946
- PIEVEPELAGO (Mo) - P.zza Vittorio Veneto, 1 - Tel. e Fax 0536 72229

AGENZIA PRATICHE AUTO





**Suffredini**  
S.N.C.

**FORNITURA ATTREZZATURE  
E ARREDAMENTO NEGOZI**

Via O. Dini, 3/c - 55032 CASTELNUOVO di GARFAGNANA (Lu) - Tel 0583 62139  
**PRONTO INTERVENTO 348.7808293 - PER LUCCA BIL CAFE' 348.3401171**



**Carli**  
Già Artigiani Orefi dal 1655  
Argenteria Gioielleria  
Orologeria

Via Fillungo, 95  
Lucca

Tel. 0583 491119

lità del territorio e puntando alla sostenibilità ambientale, alla fine di novembre 2015 ha deliberato un piano di Recupero dell'Alpeggio delle Prade Garfagnine.

Il progetto ha come obiettivo il risanamento delle aree e degli edifici agro-pastorali presenti in loco tramite il rinnovo funzionale dei fabbricati a fini residenziali e lo sviluppo di attività economico-culturali come il turismo naturalistico e la didattica ambientale, la residenza e l'agriturismo. I complessi insediativi esistenti come quello delle Prade rientrano nel P.I.T. regionale con valenza di Piano Paesaggistico e del P.T.C. della Provincia di Lucca. Nella "Scheda d'ambito di paesaggio - Garfagnana, Valle del Serchio e Val di Lima" l'alpeggio fosciandorino è inserito nel morfotipo delle praterie e dei pascoli di media montagna. Saranno garantite, anche attraverso forme di sostegno economico, misure e azioni capaci di arginare i processi di abbandono delle attività agropastorali e zootecniche. Inizialmente, dato il finanziamento ottenuto, verrà attuata la prima parte di un progetto - redatto dall'arch. Gilberto Bedini e dall'ing. Daniele De Santi, entrambi di Lucca, e dallo Studio di Geologia Geodes di L. Moni di Castelnuovo Garf. per incarico conferito con determinazione del responsabile del servizio



L'alpeggio delle Prade Garfagnine

tecnico del Comune Stefano Paladini - suddiviso in tre comparti specifici.

*Ivano Stefani*

#### \* Una giornata per Matteo

In Garfagnana sono già state diverse le manifestazioni di solidarietà a favore di Matteo, un bambino di 11 anni residente a Vallico di Sotto affetto da una rara malattia genetica, la Ceroido Lipofuscinosi Neuronale Infantile nota come "Morbo di Batten". Il morbo, che in Italia colpisce un bimbo ogni 120000, è una malattia degenerativa che al momento non dà scampo, con una lunga e sofferente agonia. A Matteo è stata diagnosticata all'età di 8 anni e da allora i suoi genitori si sono attivati per raccogliere fondi, per far conoscere la malattia e per aiutare un medico borsista a studiare negli Stati Uniti. Ora però, dato che il bambino non cammina più, non vede e non si alimenta da solo, c'è la necessità di una assistenza 24 ore su 24 e quindi un maggior bisogno di aiuto. La mamma dovrà lasciare il lavoro e accudirlo costantemente. Per tutti questi motivi le Associazioni presenti sul territorio di Fosciandora, su iniziativa dell'Amministrazione Comunale, si sono unite e, per il 6 dicembre, nella ex scuola di Migliano hanno organizzato una intera giornata a favore di Matteo: nel pomeriggio tombola, briscola e giochi vari, mondine, pasta fritta e vin brulé e la sera cena su prenotazione. L'intero ricavato è stato devoluto alla famiglia. Chi volesse contribuire può farlo con una donazione facendo un bonifico sul conto corrente intestato al padre Tovani Mirco presso la banca Mediolanum (IT 65 M 03062 34210 000 001 616086).

*Ivano Stefani*

#### \* Ceserana - Concerto per la vita

Nella chiesa di Sant'Andrea, all'interno della Rocca di Ceserana, la sera di sabato 19 dicembre si è tenuto il "Concerto natalizio per il Progetto Vita". Al cospetto di un numeroso pubblico, la romanica chiesa era piena, si è esibito il "Jubilum Jazz Chorus" diretto dal maestro Piero Gaddi. L'evento è stato voluto ed organizzato dal Gruppo Donatori di Sangue Fratres, in collaborazione

con altre associazioni locali, per raccogliere fondi per l'acquisto di un defibrillatore (DAE) da donare alla Comunità di Fosciandora. Gli organizzatori ringraziano il Parroco per la concessione dell'edificio sacro, l'Amministrazione per il patrocinio, gli abitanti del paese per il loro aiuto e naturalmente il bravissimo coro. Un



Il "Jubilum Jazz Chorus" nella chiesa di Ceserana

grazie particolare va però a chi ha lasciato una sua offerta che, insieme a quanto raccolto in precedenza, permetterà a breve di poter raggiungere lo scopo prefissato dal Gruppo.

*Ivano Stefani*

#### \* Le aziende del settore cartario e cartotecnico incontrano i ragazzi delle scuole

Il polo tecnico professionale START, insieme all'associazione degli industriali di Lucca e a Formetica, organizzano nella nostra provincia tre eventi in cui le aziende del settore cartario e cartotecnico illustreranno i loro processi produttivi, ma soprattutto descriveranno le professionalità e le relative competenze da loro richieste. Questo con l'obiettivo di contribuire all'orientamento scolastico e avvicinare il mondo del lavoro ai ragazzi e ai docenti responsabili dell'orientamento delle scuole medie. Gli eventi sono previsti a Castelnuovo (dove è stato chiesto il patrocinio del Comune) il giorno 29 gennaio presso la sala Suffredini, a Lucca il 22 gennaio presso la sede dell'associazione degli industriali e a Viareggio (sede e data ancora da definire), tutti dalle ore 10 alle 12. Le aziende che relazioneranno saranno Lucart a Castelnuovo, Sofidel

**• Bar • Albergo  
• Ristorante**



**CASONE**  
di Regoli Agostino & C. s.a.s.

CASONE DI PROFECCHIA (Lucca)  
Tel. (0583) 649028 - 649090 - Fax 649048

**AUTOCARROZZERIA - OFFICINA - ELETTRAUTO**

**Lombardi** AUTORIZZATA

di **LOMBARDI SILVANO**

Via Pio La Torre, 16 Castelnuovo di Garf. - Tel. 0583 62558







## AGENZIA ONORANZE FUNEBRI *Pedreschi Giuliana*

Via XX Aprile 8/A - Castelnuovo di Garfagnana Tel. 058362449  
Via della Stazione 14 - Piazza al Serchio Tel. 0583607009  
Piazza del Popolo, 2 - Galliciano Tel. 058374343

## Fiorista Giuliana

Castelnuovo Garf. - Loc. La Barchetta

Tel. 058362208



PIANTE DA APPARTAMENTO - FIORI RECISI E FINTI  
COMPOSIZIONI FLOREALI - SERVIZIO A DOMICILIO  
ADDOBI PER CHIESE E CERIMONIE - BOUCHET DA SPOSA  
*SI ESEGUE QUALSIASI LAVORO FLOREALE*

a Lucca e Fosber a Viareggio. L'invito è stato inviato a tutte le scuole medie della provincia. Si auspica una partecipazione piena, in armonia con le politiche di promozione dell'orientamento scolastico presentate dalla nuova amministrazione regionale e illustrate dal nuovo assessore regionale all'istruzione Cristina Grieco.

Mosè Laurenzano

### Notizie Lieta

Il giorno 10 dicembre presso l'Università di Pisa Centro di Servizi - Polo Universitario "Sistemi Logistici" di Livorno, **Chiara Pieroni** si è brillantemente laureata in Economia e Legislazione dei Sistemi Logistici, discutendo la tesi dal titolo "Pianificazione e programmazione della produzione e applicazione alla produzione dell'SP2000 nella Società CORGHI SpA" con relatore il professore Ing. Marco Frosolini e ottenendo la votazione 110/110 con lode.

Alla nostra dottoressa, felicitazioni e auguri dai genitori Giancarlo e Ercolana, dalla sorella Katia e il marito Marco, dal fidanzato Alessandro e la sorella Irene, dai suoceri Renato e Patrizia e dai nonni Leopoldo e Paolo.



## FISCO E ECONOMIA

di Luciano Bertolini

### ISTAT NOVEMBRE 2015

L'indice ISTAT del mese di Novembre 2015 necessario per aggiornare i canoni di locazione è pari al 0,00% per la variazione annuale, ed al 0,20% come variazione biennale. I predetti indici devono essere considerati nella misura del 75%.

## TRISTI MEMORIE

\* *Anniversario*  
*Perpoli (Galliciano)* - Il 1° gennaio del 1999 ci lasciava **Paolo Adorni**. Dopo 17 anni il suo ricordo vive ancora immutato nel cuore dei figli Letizia e Renzo, della nuora, dei nipoti e di tutti i parenti che Lo ricordano con affetto ai numerosi amici.



con immutabile rimpianto La ricordano a quanti la conobbero e la stimarono.

\* *Anniversario*  
*Puglianella (Camporgiano)* - Il 7 gennaio 2005 ritornava nel Cielo dei Giusti **Bruno Vagli** (lo zio), figura nota nella Valle per



della lavorazione del legno e dell'intrecciatura per non disperdere l'antica tradizione delle nostre campagne. La cognata e i nipoti nel costante affetto Lo ricordano ai numerosi amici e conoscenti.

\* *Anniversario*  
*Castelnuovo di Garfagnana*

15.1.2000

15.1.2016

**Aldo Lunardi**

Nel 16° anniversario della scomparsa vive ancora nel ricordo immutabile della moglie e dei figli.



\* *Anniversario*  
*Castelnuovo di Garfagnana*  
24 gennaio 1997 - 24 gennaio 2016  
**Marta Lupi**

Un altro anno è passato, un altro anniversario è giunto. Con questo, sono 19 anni che sei mancata.

Ti ricordo sempre con immutato affetto. Tiziana.

## CORRIERE DI GARFAGNANA

Direttore: Italo Galligani

Direttore Responsabile: Pier Luigi Raggi

Redazione: Guido Rossi, Italo Galligani, Silvio Fioravanti.

Soci: Sergio Canozzi, Italo Galligani, Claudio Iorio, Alvaro Pieroni, Ivano Pilli, Guido Rossi, Pier Luigi Raggi.

Collaboratori: Gregorio Andreini, Bruno Bellosi, Luciano Bertolini, Mario Bonaldi, Sharon Bonugli, Enzo Cervioni, Paolo Cosimini, Mosè Laurenzano, Dino Magistrelli, Gino Masini, Paolo Notini, Gilberto Rapaioli, Niccolò Roni, Ivano Stefani, Antonio Tognelli.



Fotocomposizione e Stampa:  
Tip. Amaducci - Borgo a Mozzano Lucca

Reg. Trib. Lucca n. 596 del 21.10.92  
ISSN 1722-716X



# IDROTHERM 2000

Produzione tubi e condotte a pressione. Idrotermosanitaria. Gasdotti  
via Enrico Fermi, 34/36 Zona Industriale 55032 Castelnuovo di Garfagnana - LUCCA  
Tel. r.a. 0583.65496 - Fax 0583.62033 - E-mail: idro2000@idrotherm.com - internet: www.idrotherm2000.com

Azienda con sistema di qualità  
certificato UNI EN ISO 9002

